

Аннотация к рабочей программе дисциплины

«Б1.В.ДВ.03.02 Устный последовательный перевод»

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы

Цель дисциплины

Цель дисциплины Устный последовательный перевод - формирование способности осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с его целями и особенностями коммуникации, а также оценивать качество выполненного перевода.

Задачи дисциплины

- 1) формировать способность использовать основные методы осуществления профессионально-ориентированного перевода;
- 2) развивать умение использовать знание основных принципов соответствия перевода особенностям коммуникации;
- 3) формировать способность обеспечивать соответствие перевода особенностям коммуникации;

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.03.02 «Устный последовательный перевод» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Дисциплина Б1.В.ДВ.03.02 «Устный последовательный перевод» наряду с такими дисциплинами, как «Технический перевод», «Стандарты качества перевода», «Перевод деловой документации (первый иностранный язык)» направлена на формирование профессиональной компетенции (ПК-2), обеспечивающей формирование способности осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с его целями и особенностями коммуникации, а также оценивать качество выполненного перевода.

Требования к уровню освоения дисциплины

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ПК-2. Способен осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с его целями и особенностями коммуникации, а также оценивать качество выполненного перевода	
ИПК-2.3. Демонстрирует способность осуществлять профессионально-ориентированный перевод	Знает основные методы осуществления профессионально-ориентированного перевода
	Умеет использовать основные методы осуществления профессионально-ориентированного перевода
	Владеет способностью осуществлять профессионально-ориентированный перевод
ИПК-2.4. Обеспечивает соответствие перевода особенностям коммуникации	Знает основные принципы соответствия перевода особенностям коммуникации
	Умеет использовать знание основных принципов соответствия перевода особенностям коммуникации
	Владеет умением обеспечивать соответствие перевода особенностям коммуникации

Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в А семестре (5 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Environmental Problems	18,8			4	14,8
2.	The Electoral Systems of the UK and the US	18			4	14
3.	International Relationship. Diplomacy	18			4	14
4.	Health care	17			4	13
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	<i>71,8</i>			<i>16</i>	<i>55,8</i>
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					-
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю				-	-
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Курсовые работы: *не предусмотрена.*

Форма проведения аттестации по дисциплине: *семестр А зачет*

Автор В.М. Преснякова